

Tęskniliście? Bo my bardzo. Wracamy na Polankę!



gwiazda pikniku – gość z Polski
Dziani – cygański książe

niedziela
24 maja
(Memorial Weekend)
PIKNIK
POWITANIE
LATA

Polanka Sokołów
New Britain

szczegóły wkrótce



ATLAS

PRECISION MANUFACTURING, LLC.

OFERTA PRACY

mówimy po polsku

Zatrudnimy osobę na stanowisko

operator maszyn CNC

Czego oczekujemy?

- doświadczenia w obsłudze maszyn CNC (tokarki, frezarki)
- umiejętności samodzielnego ustawiania maszyn (setup)
- biegłości w czytaniu rysunku technicznego
- umiejętności posługiwania się narzędziami pomiarowymi

Co oferujemy naszym pracownikom?

- atrakcyjne wynagrodzenie adekwatne do umiejętności
- możliwość wypracowania nadgodzin
- pakiet ubezpieczenia medycznego
- płatne wakacje (płatny urlop)
- plan emerytalny 401K

więcej informacji pod numerem: (860) 235 – 0706
(prosić Karola)

508 Burnham St, South Windsor, CT 06074

Zainteresowany?
Nie czekaj, zadzwoń!





RAYMOND
SENIOR PLANNING

NICOLE — BEATA — KASIA



Szeroki zakres usług dla Seniorów. I nie tylko!

Potrzebujesz pomocy?

Nie czekaj, zadzwoń

lub odwiedź nasze biuro już dziś

Medicare na stany CT, MA, NY, SC, FL

Oferujemy profesjonalną pomoc w następującym zakresie:

- Medicare i Social Security
- Access Health (Obama Care)
- 401K, IRA, Ubezpieczenie na życie
- Medicaid dla osób na Medicare z niskimi dochodami:
 - QMB Limit: Single \$2,807; Married \$3,806
 - SLMB Limit: Single \$3,073; Married \$4,166
 - ALMB Limit: Single \$3,272; Married \$4,437
- Disability
- Testamenty
- Przepisanie domu (Quit Claim Deed)
- Pełnomocnictwa, APOSTILLE
- Obywatelstwo i przedłużenie zielonej karty
- Notariusz Publiczny

195 West Main St., New Britain, CT
poniedziałek – piątek: 9am – 4pm
przerwa na lunch: 12 – 12:30pm
soboty: tylko umówione wizyty

360 #5 North Main St.,
Southington, CT
tylko umowione wizyty

UWAGA! Już w maju otwieramy
nasze trzecie biuro
przy 90 Whiting St., Plainville, CT
poniedziałek – piątek: 9am – 4pm
soboty: tylko umówione wizyty

www.raymondseiorplanning.com

203.699.2611

860.270.0840



Opiekujesz się
osobami starszymi
ze swojej rodziny?
Teraz możesz
dostać zapłatę za tę opiekę!



DURIC
HOME CARE

Duric Home Care, LLC
786 Silas Deane Hwy
Wethersfield, CT 06109
info@durichomecare.com

Jeśli Twoi rodzice lub dziadkowie mają 65 lat lub więcej
i mieszkają z Tobą, możesz otrzymywać wynagrodzenie
za opiekę nad nimi.

Zadzwoń już dziś, aby uzyskać więcej informacji

860.977.2307

Beata



Dekada na szczycie!

Jeśli chodzi o coś tak ważnego jak sprzedaż Twojego domu,
dobre nazwisko agenta i jego ładne zdjęcie w Internecie – niestety, nie wystarczy...
Myślisz o sprzedaży w domu w Connecticut?
Teraz jest na to czas.

Nie bez powodu prowadzony przeze mnie zespół - od 10 lat jest #1
w Berkshire Hathaway Home Services New England Properties Farmington.

Nikt u nas, w roku 2025, nie sprzedał więcej nieruchomości niż ja,
a ja osobiście sprzedałem ich więcej niż czołowy indywidualny agent.
Płacisz tyle samo, więc dlaczego nie współpracować z NAJLEPSZYMI?
To po prostu ZDROWY ROZSADEK.

Nieruchomości to jedna z największych inwestycji w Twoim życiu - nie ryzykuj.
Porozmawiajmy o Twoich celach związanych z ich kupnem lub sprzedażą.
Ja osobiście zadbam o wszystko.

lider na lokalnym rynku

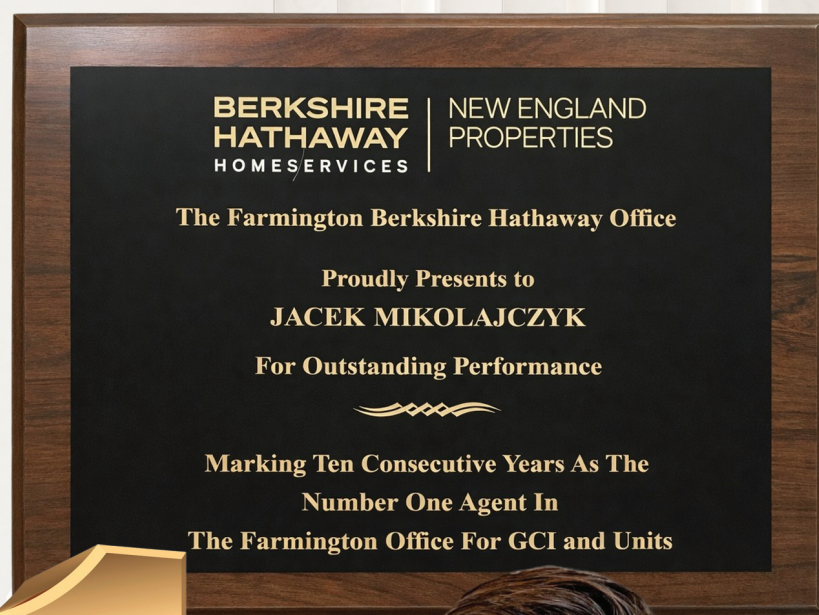
Jacek Mikołajczyk

(860) 874 - 6646

jacekmikolajczyk@bhhsne.com

www.ValleyFineHomes.com

340 Main Street, Farmington, CT 06032



O tym się mówi w USA

Donald Trump jako Jezus. Szokująca grafika po ataku na papieża

“Sprawiam, że ludziom robi się o wiele lepiej”

Prezydent USA Donald Trump zamieścił na swoim profilu na Truth Social w niedzielę wieczorem grafikę, w której występuje w roli Jezusa uzdrawiającego chorego. Grafikę zamieścił niedługo po tym, jak ostro skrytykował papieża Leona XIV.



Opublikowany przez Trumpa obraz - bez komentarza - przedstawia prezydenta USA w białej szacie i czerwonym płaszczu, kładącego rękę na czole chorego mężczyzny. Z rąk Trumpa wystrzelują świetliste promienie. Wokół widać twarze żołnierza, weterana, uśmiechniętej pielęgniarki i modlącej się kobiety. W tle pojawiają się: Statua Wolności, Mauzoleum Lincolna, fajerwerki, amerykańska flaga, kształty przypominające wojskowe samoloty, orły oraz żołnierze w roli aniołów.

Nie jest jasne, kto jest autorem obrazu zdradzającego elementy grafiki wygenerowanej przy pomocy sztucznej inteligencji. Wcześniej ten sam wizerunek zamieścił na Instagramie pochodzący z Australii prawnik publicysta Nick Adams, pierwotnie nominowany na ambasadora w Malezji, a później mianowany „specjalnym wysłannikiem ds. amerykańskiej turystyki, wyjątkowości i wartości”. Adams znany jest z bombastycznych pochwał pod adresem Trumpa. Do grafiki dodał podpis: „Ameryka od dawna jest chora. Prezydent Trump uzdrawia ten kraj”.

Amerykański prezydent zamieścił wizerunek ok. godziny po tym, jak w ostrych słowach zaatakował papieża Leona XIV, nazywając go „słabym w kwestii przestępczości” i twierdząc, że wywodzący się z USA papież powinien być mu wdzięczny, bo nigdy nie zostałby wybrany, gdyby prezydentem był ktoś inny niż Trump.

Obecny prezydent USA wielokrotnie w przeszłości używał retoryki i symboliki religijnej, twierdząc m.in., że „Bóg jest z niego dumny”, że żaden prezydent nie zrobił tak wiele dla religii, jak on i że dzięki niemu religia jest „gorętsza niż kiedykolwiek”. W ostatnim czasie w swoich wpisach zawierających groźby wobec Iranu Trump używał zwrotów „chwała Bogu” i „chwała Allahowi”. Przekonywał też, że Bóg stoi po stronie Ameryki w wojnie z Iranem.

“Nie przepraszę”

Prezydent USA Donald Trump powiedział w poniedziałek, że nie ma za co przeproszać papieża Leona XIV i nie wycofa swojej krytyki pod jego adresem. Stwierdził też, że zamieszczona przez niego grafika ukazująca go w szatach Jezusa w rzeczywistości przedstawiała go jako lekarza, a nie Chrystusa.

Trump odpowiedział w ten sposób na wezwanie konserwatywnego biskupa katolickiego Roberta Barrona, znanego z popierania polityki prezydenta, który powiedział, że Trump powinien przeprosić papieża za ostrą krytykę pod jego adresem.



**Udrażnianie rynien
i rur kanalizacyjnych
oraz sprawdzanie kamerą rur**
(860) 331 - 1866
licencja # 0641139

Podniebne opłaty szybują w górę. American Airlines podbija stawki, a pasażerowie łapią się za portfele

Podróżowanie po Stanach Zjednoczonych staje się sportem dla osób o grubych portfelach. American Airlines, jeden z gigantów rynku, oficjalnie dołączył do wyścigu o najwyższe opłaty bagażowe. Powód? Ceny paliwa lotniczego, które rosną równie szybko, co maszyny przewoźnika.



Nowy cennik, stare problemy

Od 9 kwietnia pasażerowie American Airlines muszą przygotować się na spore zmiany. Jeśli planujesz lot krajowy, podróż do Kanady lub krótką trasę międzynarodową, Twój budżet odczuje to już przy odprawie.

- Pierwszy bagaż rejestrowany: 50 dolarów.
- Drugi bagaż rejestrowany: 60 dolarów.

- Trzecia walizka (nadana na lotnisku): Bagatela 200 dolarów (wzrost o 50 USD).

Dla tych, którzy nie lubią przepłacać, linia zostawiła małą „furtkę”. Opłacenie bagażu przez stronę internetową lub aplikację mobilną pozwala obniżyć koszt o 5 dolarów. Choć to miły gest, trudno nie odnieść wrażenia, że to tylko kropla w morzu rosnących wydatków.

Basic Economy pod specjalnym nadzorem

Najwięcej powodów do zmartwień mają pasażerowie wybierający najtańsze bilety. Od 18 maja wchodzi w życie nowe stawki dla klasy Basic Economy. Tutaj ceny startują od 55 dolarów za pierwszą walizkę i 65 dolarów za drugą (również z opcją zniżki 5 USD przy płatności online). To jasny sygnał: tanie latanie powoli staje się mitem.

Wojna i paliwo: Dlaczego jest tak drogo?

Przedstawiciele American Airlines nie ukrywają, że zmiany są podyktowane brutalną ekonomią. Gwałtowny wzrost cen paliwa lotniczego to efekt niestabilnej sytuacji geopolitycznej, w tym zakłóceń w rejonie Cieśniny Ormuz wywołanych konfliktem z Iranem.

„Linie lotnicze szukają sposobów na przeniesienie części kosztów operacyjnych na pasażerów, a opłaty za bagaż to najskuteczniejsze narzędzie w ich arsenale” - komentują eksperci branży.

Nie tylko American. To rynkowa plaga?

Jeśli myśleliście o ucieczce do konkurencji, mamy złe wieści. American Airlines to tylko kolejny klocek w domina podwyżek. W ostatnim czasie na podobne kroki zdecydowały się niemal wszystkie liczące się linie:

- Alaska Airlines i Hawaiian Airlines: Podniosły opłaty o 5-10 USD.
- Delta i Southwest: Pierwszy bagaż kosztuje już 45 USD.
- United oraz JetBlue: Również zaktualizowały swoje cenniki w górę.

Kto polecie bez dodatkowych kosztów?

Na szczęście system przewiduje pewne wyjątki. Z dodatkowych opłat zwolnieni są:

- Uczestnicy programu lojalnościowego AAdvantage z odpowiednim statusem.
- Posiadacze dedykowanych kart kredytowych powiązanych z linią.
- Pasażerowie klas Premium.
- Aktywni żołnierze armii amerykańskiej.

Dla reszty podróżnych wniosek jest prosty: przed pakowaniem walizki warto dwa razy sprawdzić jej wagę i... stan konta. Wygląda na to, że czasy, w których cena biletu była ostatecznym kosztem podróży, bezpowrotnie minęły.

O tym się mówi w USA

Amerykańska poczta wstrzymuje składki emerytalne, by uniknąć bankructwa

W obliczu dramatycznego kryzysu finansowego, United States Postal Service (USPS) zdecydowała się na radykalny krok. Aby utrzymać płynność i uniknąć całkowitego paraliżu operacyjnego, instytucja tymczasowo zawiesza wpłaty na fundusz emerytalny swoich pracowników. Decyzja ta ma być deską ratunku dla giganta, który bez drastycznych oszczędności może wyczerpać środki już na początku 2027 roku.



Ratunek przed finansowym paraliżem

Zarząd USPS poinformował federalnych urzędników budżetowych o natychmiastowym wstrzymaniu składek pracodawcy na system emerytalny Federal Employees Retirement System (FERS). Decyzja ta, choć kontrowersyjna, ma jeden główny cel: zabezpieczenie gotówki na bieżące wydatki.

Dyrektor finansowy USPS, Luke Grossmann, w wewnętrznym komunikacie nie pozostawił złudzeń co do kondycji firmy. Wskazał, że sytuacja jest „poważna i długotrwała”. Według prognoz, bez podjęcia tych nadzwyczajnych kroków, poczta mogłaby stać się niewypłacalna już w lutym 2027 roku. Priorytetem jest obecnie:

- Wypłata bieżących wynagrodzeń dla pracowników.
- Regulowanie zobowiązań wobec dostawców i kontrahentów.
- Utrzymanie ciągłości doręczania przesyłek na terenie całego kraju.

Co z emeryturami pracowników?

Mimo wstrzymania składek po stronie pracodawcy, władze poczty uspokajają załogę. Zapewniono, że obecne działania nie wpłyną natychmiastowo na świadczenia obecnych ani przyszłych emerytów.

Strukturalny upadek: Miliardowe straty

Problemy USPS nie są zjawiskiem nowym, lecz efektem trwającej od dwóch dekad zapaści tradycyjnej korespondencji. Liczby są bezlitosne:

- 2006 rok: 220 miliardów przesyłek rocznie.
- Obecnie: zaledwie 110 miliardów przesyłek (spadek o 50%).

W roku fiskalnym 2025 instytucja odnotowała stratę netto w wysokości 9 miliardów USD. Choć przychody operacyjne wzrosły o 1,2% (do poziomu 916 mln USD), koszty funkcjonowania molochu przy drastycznie malejącej liczbie listów są niemożliwe do udźwignięcia w obecnym modelu.

Apel o zmiany i głosy sprzeciwu

Szef USPS, David Steiner, podczas przesłuchań w Kongresie wprost zaapelował o głębokie reformy systemowe. Wśród postulatów znalazło się:

Zniesienie limitu zadłużenia, co pozwoliłoby na uzyskanie dodatkowego finansowania. Uelastycznienie polityki cenowej, czyli możliwość częstszego podnoszenia cen usług w celu łatania dziury budżetowej.

Plany te budzą jednak opór organizacji konsumenckich oraz przedstawicieli biznesu.

GEO CONSTRUCTION LLC

- budowa nowych domów od podstaw
- tarasy
- instalacje okien
- dachy
- siding



(860) 573 - 4497
apelka1106@gmail.com

URYGA INSURANCE SERVICES, LLC

Oferujemy ubezpieczenia na:

Samochody * Domy * Życie * Biznesy * Motocykle * Łodzie



Barbara Uryga

- * Atrakcyjne ceny ubezpieczeń - również dla kierowców, którzy popełnili wykroczenia
- * Dogodne plany płatnicze
- * Bezpłatna wycena i konsultacja

Niezależny agent ubezpieczeniowy reprezentuje kilkanaście kompanii ubezpieczeniowych

Zapraszamy:

260 East St. (Route # 10 Cristal Commons Plaza) Plainville, CT 06062

tel. (860) 747-3700 * (860) 747-3706 komórka (860) 919-9478

e-mail: urygainsurance@att.net Fax (860) 747-3801

Zgarnij nawet 15 tys. USD na nowy start w Detroit!

Kiedyś stolica motoryzacji, dziś miasto wielkich szans i... finansowych bonusów. Detroit rusza z agresywną kampanią „Make Detroit Home”, oferując nowym i obecnym mieszkańcom konkretne wsparcie finansowe. Cel jest prosty: przyciągnąć talenty i zatrzymać tych, którzy już tu są.



Pieniądze na stół: Na co możesz liczyć?

Koalicja MoveDetroit, wspierana przez biuro burmistrza, nie bawi się w półśrodki. Program dysponuje budżetem ponad 500 tysięcy dolarów, który ma trafić do ponad 300 uczestników. Na co można przeznaczyć te środki?

- Wkład własny: Nawet 15 000 USD na zakup wymarzonego domu.
- Remonty i najem: Fundusze na odświeżenie nieruchomości lub opłacenie czynszu.
- Rozwój biznesu: Granty dla przedsiębiorców i twórców chcących rozwijać skrzydła w Detroit.
- Relokacja „na miękko”: Mniejsze granty do 1000 USD na pokrycie kaucji, kosztów przeprowadzki czy usług wspierających codzienne życie.

Detroit kontra reszta świata

Dlaczego Detroit decyduje się na taki krok? Odpowiedź jest prosta: rywalizacja o człowieka. Hannah Jones, analityk z Realtor.com, podkreśla, że w Detroit 15 tysięcy dolarów ma ogromną siłę nabywczą. Podczas gdy w Nowym Jorku czy Seattle taka kwota ledwo pokryje opłaty administracyjne, w Detroit może stać się solidnym fundamentem pod własne „cztery kąty”.

Koniec z „ucieczką mózgow”

Inicjatywę firmuje swoją twarzą miliarder Dan Gilbert, założyciel Rocket Mortgage. Jego diagnoza jest trafna: miasto przez lata kształciło wybitnych specjalistów, którzy po studiach pakowali walizki i wyjeżdżali do Kalifornii czy Miami.

„Chcemy odwrócić ten trend. Detroit to już nie tylko historia, to rosnąca obecność gigantów takich jak Google czy Fifth Third Bank” – przekonuje Gilbert.

Program „Make Detroit Home” to jasny sygnał dla młodych profesjonalistów, artystów i właścicieli małych firm: Detroit jest gotowe zainwestować w Was, jeśli Wy zainwestujecie swój czas i energię w to miasto.

Czy 15 tysięcy dolarów wystarczy, by Detroit stało się nowym „the place to be”? Czas pokaże, ale oferta finansowa w połączeniu z niskimi kosztami życia to argument, obok którego trudno przejść obojętnie.

(PE) źródło: PAP, DZ, ND

Kurs dolara w NBP z dnia 15 kwietnia br.

KUPNO

3,5584

SPRZEDAŻ

3,6302

Dzieje się w Connecticut ...

Koniec z „zakładnikami” na czterech łapach. Nowa ustawa uderza w domowych oprawców

Senat stanu Connecticut wykonał milowy krok w stronę poprawy bezpieczeństwa ofiar przemocy domowej. Pod przewodnictwem senatora stanowego Ricka Lopesa (D-6), izba wyższa przyjęła wieloaspektową ustawę o dobrostanie zwierząt, która ma wyeliminować barierę powstrzymującą wiele osób przed ucieczką z toksycznych domów: lęk o los ich czworonożnych członków rodziny.



Bezpieczeństwo bez kompromisów

Ustawa Senatu nr 318, znana jako „Ustawa dotycząca dobrostanu zwierząt” (An Act Concerning Animal Welfare), ma na celu zapewnienie, że osoby doświadczające przemocy nie będą już zmuszone wybierać między własnym bezpieczeństwem a życiem swoich zwierząt.

„Kiedy ktoś próbuje uciec z domu, w którym panuje przemoc, obawa o to, co stanie się z rodzinnym pupilem, może być paraliżująca” - argumentował senator Rick Lopes, pełniący funkcję przewodniczącego Komisji Środowiska. „Ludzie pozostają w niebezpiecznych, czasem zagrażających życiu sytuacjach, ponieważ nie mogą znaleźć bezpiecznego schronienia dla swojego zwierzęcia i odmawiają pozostawienia go w rękach oprawcy”.

Okrutna metoda manipulacji

Projekt otrzymał silne poparcie od Koalicji Przeciwko Przemocy Domowej w Connecticut (CCADV). Liza Andrews, wiceprezes ds. rządowych i publicznych w CCADV, w swoim zeznaniu podkreśliła, że sprawcy przemocy cynicznie wykorzystują więź emocjonalną ofiar ze zwierzętami.

Zwierzę jako zakładnik: Zastraszanie, zaniedbywanie lub krzywdzenie zwierząt to częsta taktyka mająca na celu wymuszenie posłuszeństwa na ofierze.

Wsparcie emocjonalne: Dla wielu osób w kryzysie zwierzęta są jedynym źródłem stabilizacji i pocieszenia. Porzucenie ich w momencie traumy jest dla wielu ofiar niemożliwe.

Co zmienia nowa ustawa?

Obecnie w Connecticut brakuje miejsc w schroniskach, które mogłyby przyjąć jednocześnie ofiary i ich zwierzęta. Ustawa SB 318 wprowadza konkretne mechanizmy, które mają wypełnić tę lukę:

Badanie wpływu i potrzeb: Departament Rolnictwa (DoAg), we współpracy z Biurem ds. Ofiar Przesłępstw, przeprowadzi badanie dotyczące wpływu konieczności umieszczenia zwierząt w odpowiednich placówkach

Infolinia 24/7: Zostanie oceniona możliwość utworzenia całodobowej, dedykowanej linii telefonicznej lub elektronicznej, która pomagałaby ofiarom znaleźć natychmiastową opiekę dla ich zwierząt.

Koordinacja ratunkowa: Stanowy Lekarz Weterynarii wyznaczy osoby kontaktowe dostępne 24 godziny na dobę, które będą współpracować z organizacjami ratowniczymi i schroniskami w celu tymczasowego lub stałego umieszczenia zwierząt ofiar w odpowiednim miejscu

Budowanie na solidnych fundamentach

Senator Lopes, wieloletni lider z New Britain i doświadczony parlamentarzysta, zaznaczył, że nowa legislacja bazuje na dotychczasowych działaniach organizacji non-profit, takich jak Companions in Crisis, które od lat starają się zabezpieczać schronienie dla zwierząt w sytuacjach kryzysowych.

Po sukcesie w Senacie, ustawa SB 318 trafia teraz pod obrad Izby Reprezentantów. Jeśli zostanie przyjęta, Connecticut stanie się liderem w kompleksowym podejściu do ochrony wszystkich członków rodzin dotkniętych przemocą - zarówno tych ludzkich, jak i zwierzęcych.

COLDWELL BANKER
CALABRO & ASSOCIATES

**KUPNO
SPRZEDAŻ
WYNAJEM
NIERUCHOMOŚCI**

AGNIESZKA POPIELARCZYK
AGENT NIERUCHOMOŚCI
tel: (860) 655- 8175
agnespapielarczyk@yahoo.com

Zakupowa rewolucja w Bristol: Aldi i gigant wyprzedaży dzielą łupy po Big Lots

Pusta przestrzeń po dawnym markecie Big Lots przy 1235 Farmington Ave nie będzie już straszyć wybitymi oknami. Miasto ogłosiło właśnie ambitny plan zagospodarowania obiektu, który zostanie podzielony „po bratersku”. Do akcji wkracza spożywczy gigant Aldi oraz król okazji zakupów – American Liquidations.



Zamiast jednego kolosa, mieszkańcy Bristol otrzymają dwa mniejsze, ale niezwykle popularne punkty handlowe. Zgodnie z ustaleniami, powierzchnia 44 000 stóp kwadratowych zostanie podzielona dokładnie na pół. Każdy z najemców otrzyma do dyspozycji 22 000 stóp kwadratowych (ok. 2040 m²), co zapowiada nową jakość zakupów w tej części miasta.

Duet idealny: Tania żywność i palety pełne niespodzianek

Dla Aldi będzie to już druga lokalizacja w Bristol. Sieć, która w Connecticut rozwija się w błyskawicznym tempie, od 1999 roku z powodzeniem prowadzi sklep przy Middle St. Nowy punkt ma być strategicznym ruchem, przyciągającym klientów nie tylko z Bristol, ale i z Farmington, Burlington czy Plainville.

Z kolei American Liquidations to propozycja dla łowców prawdziwych okazji. Firma specjalizuje się w sprzedaży hurtowej palet z towarami pochodzącymi z likwidacji największych sieci handlowych. Po sukcesach w Waterbury i Milford, przyszedł czas na Bristol.

„Mam nadzieję, że mieszkańcy znajdą tam świetne okazje” - Ż przyznał Justin Malley, dyrektor ds. rozwoju gospodarczego miasta.

Nowe życie „Big Boxów”

Justin Malley podkreśla, że podział dużej przestrzeni handlowej na dwa mniejsze lokale to niezwykle trafny i nowoczesny ruch. „W dzisiejszym środowisku handlowym trudno jest zapełnić gigantyczne obiekty typu 'big box'. Widok tak kreatywnego 'poszatkania' przestrzeni jest bardzo interesujący” – komentuje Malley.

Właściciel nieruchomości, Jason Julian z Julian Enterprises, potwierdza, że prace już ruszają. Budynek przejdzie nie tylko lifting wewnątrz, ale również zmiany zewnętrzne - w tym poprawę architektury krajobrazu wokół placu, co ma ożywić całą Bristol Plaza.

Kiedy otwarcie?

Jeśli wszystko pójdzie zgodnie z planem, pierwsi klienci wejdą do nowych sklepów jesienią lub wczesną zimą bieżącego roku. Deweloper i miasto zgodnie twierdzą, że lokalizacja jest „doskonale wypozyjonowana”, a nowi najemcy stanowią odpowiedź na realne potrzeby konsumentów szukających oszczędności w trudnych czasach.

GRAM-X PROMOTIONS PRESENTS

THE MAGNIFICENT

JEDYNY KONCERT W
METROPOLII
NOWOJORSKIEJ



MAZOWSZE

NAJWIĘKSZY WYSTĘP
MAZOWSZA W HISTORII

150 ARTYSTÓW
CHÓR • BALET • ORKIESTRA

NIEDZIELA 26 KWIETNIA / SUNDAY APRIL 26

DOORS OPEN 5 PM / SHOW 6 PM

MAZOWSZE ACHIEVES A SINGULAR KALEIDOSCOPIC DAZZLE. - *The New York Times*

USA / CANADA
TOUR 2026

THE LEONARD & CLAIRE TOW CENTER
FOR THE PERFORMING ARTS
2920 Campus Rd, Brooklyn, NY 11210
The Box Office (718) 951-4500

MAZOWSZE.LIVE
WWW.GRAMX.COM



Ministry of Culture and National Heritage
Republic of Poland

Wydarzenia finansowane ze środków
Samorządu Województwa Mazowieckiego



This institution is co-led by
the Mazowieckie Voivodeship
and the Ministry for Culture
and National Heritage

Task is financed by funds from
the Mazowieckie Voivodeship
Zadanie dofinansowano ze środków
Samorządu Województwa Mazowieckiego

BRONZE
SPONSORS



GOLD
SPONSOR



50 LAT POLSKO SŁOWIAŃSKIEJ
FEDERALNEJ UNII KREDYTOWEJ

PARTNER
MEDIALNY



ORGANIZED
BY



„Mazowsze” wyrusza na podbój Ameryki

„Chcemy powiedzieć Ameryce, że Polska jest piękna, a - „Mazowsze” nadal jest jej wielką gwiazdą, oraz że prezentuje polską kulturę na niesamowicie wysokim i pięknym poziomie” - mówi w rozmowie z „Nowym Dziennikiem” Jacek Boniecki, dyrektor i dyrygent Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze”. Dodaje, że postarają się to udowodnić swoimi występami podczas najbliższego tournée po Stanach Zjednoczonych, m.in. koncertem w The Leonard & Claire Tow Center for the Performing Arts na Brooklynie, który odbędzie się 26 kwietnia.

- Panie dyrektorze, w mediach społecznościowych zespołu „Mazowsze” pojawiło się hasło: „Ameryko, jesteśmy gotowi”. Domyślam się, że na tę trasę koncertową po Stanach Zjednoczonych przygotowaliście specjalny program artystyczny. Czego amerykańska i polonijna publiczność może się spodziewać podczas tych koncertów?

- Zaprezentujemy to wszystko, z czego „Mazowsze” słynie od wielu lat. Będzie to piękny śpiew, taniec i muzyka. Pojawiają się suites ludowe z różnych polskich regionów, a więc będzie to podróż po Polsce z jej zróżnicowaną kulturą, obrzędami, strojami, muzyką i przyspiewkami. Pokażemy to, co „Mazowsze” prezentowało w całej swojej historii, więc również w trakcie tras koncertowych po Ameryce.

Jednak w tym programie będzie pewna zmiana, coś zupełnie nowego. Jeśli ktoś pamięta występy „Mazowsza” sprzed szesnastu, dwudziestu, trzydziestu, czy też czterdziestu lat, to wie, że wówczas zespół koncertował w składzie około dziewięćdziesięciu osób. Natomiast w tej chwili do Ameryki zmierzają 194 osoby. Tak więc to podkreśla skalę zjawiska, które rozwinęło się od czasu tych wydarzeń sprzed lat, których byliśmy świadkami i uczestnikami. Myślę, że to odbije się pozytywnie na wizerunku całego zespołu, ale też i na prezentacjach artystycznych oraz będzie widoczne i słyszalne, a także pokaże, że „Mazowsze” rozkwitło i może dzisiaj zaproponować sztukę na nieco innym - odważę się to powiedzieć - wyższym poziomie.

Poza tym oprócz programu standardowego przywieziemy to, co w polskiej kulturze było znaczące, również w kontekście Stanów Zjednoczonych. Będziemy opowiadać o ludziach, którzy tam mieszkali, bądź też sporo w Ameryce koncertowali. Myślę tutaj przede wszystkim o Ignacym Janie Paderewskim, który przecież szczególnie przyczynił się do odrodzenia Polski po wielu latach zaborów, ale także koncertował w Stanach Zjednoczonych i w zasadzie był - można powiedzieć - taką gwiazdą muzyczną, porównywalną obecnie z największymi idolami na świecie. Był to naprawdę

człowiek wybitny, na którego koncertach gromadziły się ogromne rzesze publiczności, nawet jak na tamte czasy. Podczas naszych występów mówimy też oczywiście o Fryderyku Chopinie, który jest nam bliski nie tylko dlatego, że urodził się na Mazowszu, ale że jego muzyka opierała się również o melodie ludowe i pobrzmiwa nutami ludowości, zarówno w miniaturach fortepianowych jak i koncertach.

Wspominamy także o Janie Kiepurze, który przecież również był gwiazdorem, i to nie tylko jako śpiewak, jako wspaniały tenor, na którym później wzorowali się tacy mistrzowie jak np. Luciano Pavarotti, ale również był niesamowitym Polakiem i człowiekiem, który mówił o Polsce, i o niej pamiętał. Później zbudował przecież słynną „Patrię” w Krynicy Górskiej i tam także śpiewał.

Wspominamy też jego słynne wystąpienia w Warszawie z balkonu hotelu Bristol. To był niesamowity gwiazdor, który pięknie mówił o Polsce. Jego żona Martha Eggerth zawsze podkreślała, że był on bardzo wielkim patriotą. Napisał słowa do „Kujawiaka” Henryka Wieniawskiego, a więc typowego tańca ludowego, który „Mazowsze” wykona podczas koncertów w USA.

Będziemy wspominali także o Arturze Rubinsteinie, który na pierwszym posiedzeniu, na którym ratyfikowano Organizację Narodów Zjednoczonych, zwrócił uwagę, że nie ma tam polskiej flagi i odegrał „Mazurka Dąbrowskiego”. Przecież przy tych wszystkich światowych przywódcach była to niesamowita demonstracja polskości. Mało tego, on bywał na koncertach „Mazowsza”, nie tylko wtedy gdy nasz zespół koncertował w Stanach Zjednoczonych, ale również gdy odwiedzał Polskę i swoją rodziną Łódź, gdzie także grał muzykę Chopina, pod dyktando znanego mi, świetnego mistrza, prof. Henryka Czyża.

Rubinstein także przyjeżdżał do nas, do siedziby „Mazowsza”. Przyjaźnił się niesamowicie z Mirą Zimińską-Sygietyńską.

Podczas koncertów zagramy również „Poloneza” Wojciecha Kilara i będziemy mówili o tym, jak piękne są nasze tańce narodowe. A przy okazji mamy stulecie urodzin Andrzeja Wajdy i rok jemu poświęcony w Polsce, więc przypomnimy też, że przecież to „Mazowsze” tańczyło tego „Poloneza” Kilara w finałowej scenie filmu Andrzeja Wajdy pt. „Pan Tadeusz”.

Wspomnimy również Karola Szymanowskiego, tak bardzo związanego z muzyką, która swoje korzenie miała w ludowości i jego etiudę b-moll w choreografii słynnego choreografa Conrada Drzewieckiego.

Przywieziemy do Ameryki nie tylko to, co kojarzy się wprost z ludowością, ale również te postaci, które inspirowały się muzyką ludową i szeroko pojętym folklorem, które czerpały z niej motywy muzyczne i klimat, świadczący o tym, że Polska jest bardzo ciekawym krajem z piękną kulturą.

ciąg dalszy na stronie 11

Dzieje się w Connecticut ...

18 maja: Dzień, w którym zamilkną maszyny w fabryce Stanleya przy Myrtle Street

Zgodnie z naszymi informacjami sprzed kilku tygodni, kiedy jako jedni z pierwszych donosiliśmy o niepokojących planach giganta narzędziowego, dziś znamy już oficjalne szczegóły i ostateczny harmonogram. Stanley Black & Decker (SBD) potwierdził, że większość z 300 pracowników zakładu w New Britain zakończy pracę do 18 maja.

Oficjalne odliczanie trwa

Choć o planach zamknięcia zakładu przy 600 Myrtle Street informowaliśmy już pod koniec lutego, dopiero oficjalne pismo do stanowego Departamentu Pracy (DOL) z 4 marca rzuciło światło na skalę i tempo tego procesu. Firma, powołując się na wymogi federalnego prawa, zachowała 60-dniowy okres wypowiedzenia, wyznaczając kluczową datę na połowę maja.

Głównym powodem likwidacji zakładu jest - według SBD - „drastyczny spadek popytu”. Produkowane tu jednostronne taśmy miernicze są przez firmę określane jako produkty, które „szybko stają się przestarzałe”.



Cios w serce lokalnej społeczności

Dla New Britain to informacja szczególnie bolesna. Dane z ratusza potwierdzają, że ponad połowa z 300 likwidowanych etatów należała do mieszkańców naszego miasta. Związek zawodowy IAM, który reprezentuje pracowników SBD od 1945 roku, nie kryje rozgoryczenia:

„Nasi członkowie każdego dnia dawali z siebie wszystko. Zaslужują na odpowiedzi, szacunek i pełną ochronę w tym trudnym czasie” - przekazali przedstawiciele IAM, zapowiadając walkę o jak najlepsze warunki odejścia dla kadry.

Plan ratunkowy i przyszłość terenu

Burmistrz Bobby Sanchez, pozostając w kontakcie z gubernatorem Lamontem, uruchomił już miejskie i stanowe procedury wsparcia. W fabryce działa jednostka „Szybkiego Reagowania” (Rapid Response), pomagająca pracownikom w:

- uzyskaniu świadczeń i zasiłków
- udziale w szkoleniach zawodowych
- pośrednictwie pracy w innych lokalnych firmach

Zamknięcie fabryki następuje w momencie, gdy korytarz Myrtle Street przechodzi ogromną metamorfozę. W sąsiedztwie powstają nowe apartamenty Avon Towers oraz osiedle Mount Pleasant. Miasto musi teraz zmierzyć się z wyzwaniem zagospodarowania opustoszałych budynków wartych ponad 6 mln dolarów, by nie dopuścić do powstania „przemysłowej dziury” w samym sercu rewitalizowanej dzielnicy.

kupno | sprzedaż | wynajem

NEW HAUS GROUP
MAKE THE RIGHT MOVE

Wszędzie dobrze,
ale w DOMU najlepiej...

Connecticut rzuca wyzwanie służbom federalnym. Senat przyjmuje ustawę ograniczającą działania ICE

W Senacie stanu Connecticut doszło do kluczowego głosowania, które może diametralnie zmienić zasady współpracy między lokalnymi organami a federalnymi służbami imigracyjnymi. Demokraci przeforsowali projekt ustawy S.B. 397, który ma na celu zwiększenie ochrony mieszkańców przed działaniami agentów ICE.

Republikańska mniejszość mówi o „ustawie wymierzonej w policję”, a sprawa nabiera rumieńców w obliczu świeżego pozwu Departamentu Sprawiedliwości USA.

Nowe restrykcje dla agentów federalnych

Projekt ustawy S.B. 397 wprowadza szereg przepisów, które bezpośrednio uderzają w sposób, w jaki agenci Immigration and Customs Enforcement (ICE) oraz inne federalne służby porządkowe operują na terenie stanu. Do najważniejszych zapisów należą:

- **Prawo do pozwu:** Mieszkańcy Connecticut zyskają możliwość pozywania funkcjonariuszy federalnych przed sądami stanowymi za nadużycia.
- **Strefy chronione:** Kościoły, szkoły oraz szpitale zostały oficjalnie wyznaczone jako obszary chronione. Aby wejść na ich teren, funkcjonariusze federalni będą musieli legitymować się nakazem sądowym.
- **Transparentność działań:** Agenci wszystkich szczebli federalnych będą zobowiązani do noszenia odznak w widocznym miejscu. Nowe prawo wprowadza również całkowity zakaz noszenia masek podczas przeprowadzania interwencji.

„Koniec z paraliżującym strachem”

Senator Saud Anwar (D-South Windsor), jeden z głównych zwolenników zmian, argumentuje, że dotychczasowe operacje ICE wprowadziły w lokalnych społecznościach atmosferę „paraliżującego i okrutnego strachu”.

„Podejmujemy działania, aby upewnić się, że federalne organy ścigania muszą przestrzegać tych samych zasad, co policja stanowa i lokalna” - oświadczył Anwar.

„W obliczu bezprawnej przemocy i powszechnej dyskryminacji, ta ustawa mówi mieszkańcom Connecticut: wasze bezpieczeństwo jest priorytetem”.

Ostra krytyka Republikanów

Z taką argumentacją fundamentalnie nie zgadzają się Republikanie. Lider mniejszości senackiej, Stephen Harding, określił projekt mianem politycznej zagrywki, która podkopuje autorytet służb mundurowych.

„Po co to robimy, poza uchwalaniem ustawy, która brzmi dla nich dobrze politycznie? To nic innego jak przykrywką dla uderzenia w policję” - grzmiał Harding podczas wtorkowej debaty, podkreślając, że stan nie posiada kompetencji, by dyktować warunki pracy agentom federalnym, działającym w oparciu o prawo ogólnokrajowe.

Wojna prawna na linii Stan-Waszyngton

Moment przyjęcia ustawy przez Senat nie jest przypadkowy. Dzień wcześniej Departament Sprawiedliwości (DOJ) wytoczył proces stanowi Connecticut oraz miastu New Haven. Administracja federalna uważa, że obowiązująca już w stanie ustawa Trust Act oraz lokalne polityki „miast azylów” (sanctuary cities) bezprawnie ingerują w federalną politykę imigracyjną kraju.

Przyjęcie S.B. 397 przez Senat niemal na pewno zaostreży ten spór prawny. Eksperci przewidują, że jeśli ustawa przejdzie przez Izbę Reprezentantów i zostanie podpisana przez gubernatora, stanie się przedmiotem kolejnych batalii w sądach najwyższych instancji.



Do wynajęcia mieszkanie
przy Broad Street w New Britain od 15 maja.
(860) 305 - 8284

Praca na pół etatu – Simsbury, Avon, West Hartford

Dynamicznie rozwijająca się firma sprzątająca poszukuje pracowników
do pracy dorywczej / na pół etatu.

Wymagania:

- umiejętność sprawnej i wydajnej pracy
- znajomość języka angielskiego
- niekaralność
- własny samochód

Doświadczenie mile widziane

Godziny pracy: w ciągu dnia, wieczorami, w weekendy

Zadzwoń do nas, a wspólnie dopasujemy stanowisko idealne dla Ciebie!

Kontakt: Prosimy o kontakt telefoniczny z Kyle'em
z firmy The Clean Image of Simsbury pod numerem

(860) 490 - 8202

Zatrudnię osobę do opieki nad osobą
niepełnosprawną w miejscowości Higganum.
Osoba musi posiadać zezwolenie na pracę.

Dobre wynagrodzenie.

(860) 316 - 8325

zostaw wiadomość

RK Home Repair oferuje kompleksowe usługi remontowe:

Specjalizujemy się w:

- kuchnie i łazienki:
- pełna modernizacja i wykończenie
- profesjonalne układanie płytek
- wymiana okien i drzwi oraz montaż listew
wykończeniowych (trims)
- malowanie i sufity: malowanie wewnątrz oraz skuteczne
usuwanie tekstury typu „popcorn”
- budowa i renowacja tarasów (decks) oraz patio

(860) 716 - 9513



Nowoczesne studio w Plainville
(okolice Farmington/Bristol)
Wynajmę jasne, w pełni wyposażone studio
dla 2 osób.
1 sypialnia, łazienka, 1 łóżko
(860) 919 - 2315

Do wynajęcia pokój dla kobiety w mieszkaniu
2- sypialniowym w New Britain.
(860) 331 - 3281

New Britain - garaż/magazyn (Broad St.)
Do wynajęcia garaż przy Broad St. Idealny na mały
samochód lub jako dodatkowa przestrzeń
magazynowa. Wolny od zaraz.

Więcej informacji:
(860) 305 - 8284

Dom w New Britain - poczuj się jak u siebie!

Z powodu wyjazdu do Polski, do wynajęcia od 1 czerwca urokliwy,
zadbany dom typu "ranch" (całość na jednym poziomie) w bardzo
spokojnej okolicy, niedaleko Holy Cross. Dom jest idealny dla osób
ceniących prywatność i wygodę.

Co oferuje dom?

Wnętrze składa się z jasnego salonu, jadalni, kuchni oraz dwóch
przytulnych sypialni.

Do dyspozycji jest również kompletnie wykończona piwnica -
idealna na dodatkową przestrzeń rekreacyjną, z barkiem i drugą
łazienką.

Na zewnątrz czeka na Ciebie prywatny, ogrodzony ogródek z
tarasem - idealne miejsce na poranną kawę.

Dom posiada centralną klimatyzację i ogrzewanie gazowe.

Cena: \$2000/mies.

Dodatkowo: Jeśli jesteś „złotą rączką” i potrafisz zadbać o dom,
oferujemy zniżkę!

Tylko poważne oferty. Zapraszam do kontaktu w języku polskim:

(860) 899 - 4505

Opieka nad kotami (1 miesiąc w lecie)

Poszukuję Pani do opieki nad kotami wychodzącymi
(ogród). Zapewniam atrakcyjne wynagrodzenie. Szukam
osoby sumiennej i mającej dobre podejście do zwierząt.

Więcej informacji pod numerem:

(203) 437 - 2354

Sprzedam mieszkanie 45m2 w Krynicy - Zdrój
przy ul. Piłsudskiego 41.
Duży balkon, winda, blisko centrum.
Możliwość zamiany na condominium w New Britain.

(646) 897 - 2495



Zatrudnię
asystenta/asystentkę – praca zdalna
Pełny etat. Wymagany język angielski.

Zakres obowiązków:

Wsparcie

w prowadzeniu kilku działalności biznesowych
Wynagrodzenie początkowe: \$25 na godzinę

Dan Starbuck Pelletier
(203) 993 - 4880

FOTKA TYGODNIA



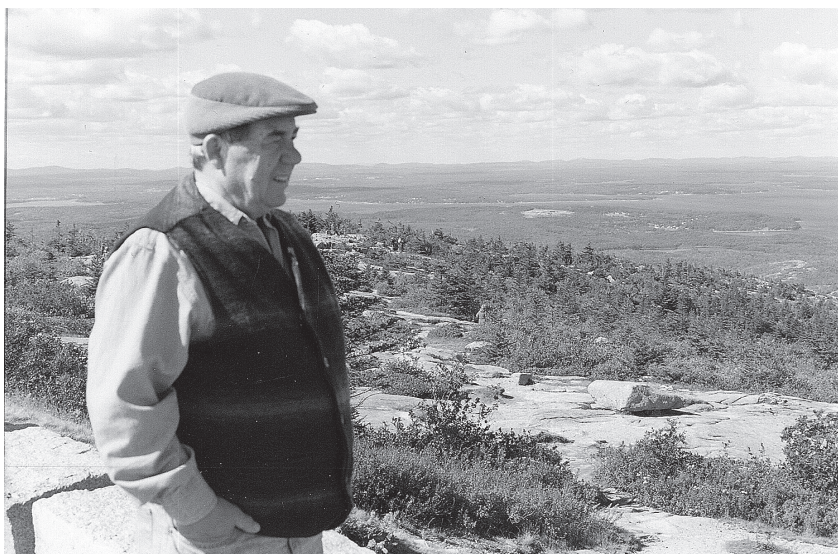
W tej rubryce prezentujemy zdjęcia, które pokazują wyjątkowe momenty z życia naszej Polonii i społeczności Connecticut. To miejsce dla ludzi, wydarzeń i inicjatyw, które inspirują, łączą i wzmacniają więzi.

Każda „Fotka Tygodnia” to mała opowieść - chwila warta uwagi.

Z „Mazowsza” do serc Polonii - wspomnienie o Bogdanie Nożewskim



na zdjęciu: artyści ZPiT Mazowsze w Paryżu, rok 1958. Pierwszy od lewej – Bogdan Nożewski



Dzisiaj, gdy po 16 latach przerwy z niecierpliwością wyglądamy powrotu Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” na amerykańskie sceny, nie sposób nie wrócić myślami do człowieka, który ten zespół nosił w sercu do końca swoich dni. Prezentowana składanka zdjęć to „portret” **śp. Bogdana Nożewskiego** – wybitnego tancerza, wizjonera, wyjątkowego biznesmena i niezłomnego przyjaciela polskiej społeczności w New Britain.

Artysta, który wybrał wolność

Mało kto wiedział tak dobrze jak on, co oznacza „mazowszańska” dyscyplina i pasja. Pan Bogdan był jednym z czołowych tancerzy zespołu „Mazowsze”, darzonym szczególnymi względami przez samych założycieli - Tadeusza i Mirę Sygietyńskich. Jego życie zmieniło się na zawsze w 1958 roku podczas występów we Francji.

To właśnie wtedy, stojąc przed trudną, życiową decyzją, postanowił po koncercie zespołu pozostać w Paryżu. Ta odwaga otworzyła mu drogę za ocean - wkrótce potem (1964 rok) przyleciał do USA, niosąc w sobie polską kulturę, którą później przez dziesięciolecia wspierał jako mecenas.

Z Nowego Jorku do New Britain

Początki na amerykańskiej ziemi - od Brooklynu po Binghamton - były szkołą charakteru. Jednak to w New Britain stworzył swoje imperium **Nożewski Meat Products, Inc** i dom. Wykorzystując doświadczenie wyniesione z rodzinnego domu w Gąsiewie pod Warszawą, założył pierwszą i największą masarnię w Nowej Anglii. Nie był jednak tylko biznesmenem - był filantropem, u którego wielu artystów z Polski znajdowało gościnę, wiele polonijnych organizacji - wsparcie, i wielu rodaków w potrzebie - pomocną dłoń.

Dług wdzięczności „Polskiego Expressu”

Dla nas, redakcji „Polskiego Expressu”, pan Bogdan Nożewski pozostanie na zawsze postacią pomnikową. Był z nami od samego początku - jako główny sponsor i najwierniejszy reklamodawca. Wspierał nasze radio, gazetę i telewizję nie tylko finansowo, ale przede wszystkim dobrym słowem i niezachwianym entuzjazmem. Stanowił dla nas oparcie w chwilach dobrych i złych.



Zmarł 14 marca 2008 roku.

Dziś, patrząc na te fotografie, czujemy ogromną wdzięczność.

redakcja



Monsignor Bojnowski Manor
A Compassionate Bridge to Wellness

★★★★★
Dom Opieki
o najwyższych standardach * **Pobyty stałe i czasowe**
www.medicare.gov

- * Personel pielęgniarski i opiekuńczy przez całą dobę
- * Zajęcia terapeutyczne i kulturalno-oświatowe
- * Wizyty duszpasterskie
- * Piękne otoczenie
- * 7 dni w tygodniu opieka rehabilitacyjna

50 Pulaski Street, New Britain, CT 06053 860-229-0336

RENATA BODZIAK
Independent Beauty Consultant

104 Broad Street,
New Britain, CT 06053
(860) 805 - 6544 cell
(860) 827 - 8717 work
maxmart@att.net
<http://www.marykay.com/RBodziak/>

MARY KAY

„Mazowsze” wyrusza na podbój Ameryki

ciąg dalszy ze strony 7

Myślę, że będzie to niecodzienne spotkanie, tym bardziej, że przecież przyjeżdżamy do Ameryki w roku 250-lecia podpisania Deklaracji Niepodległości Stanów Zjednoczonych. A to jest szczególna okazja, żeby podkreślić więzi polsko-amerykańskie, ale także pokazać kulturę w szerokim rozumieniu.



Dyrektor „Mazowsza” Jacek Boniecki jest bardzo dumny z poziomu jaki obecnie prezentuje kierowany przez niego zespół / Foto: ARCHIWUM PZLPiT „MAZOWSZE”

- Wiem, że artyści przywożą ze sobą ponad tysiąc strojów, a więc będzie bardzo kolorowo i różnorodnie. Jakie regiony folklorystyczne zostaną zaprezentowane podczas występów?

- W zasadzie prezentujemy wszystkie regiony Polski, od Kaszub do Podhala, ze wschodu na zachód. A więc na pewno będą wspomniane Kaszuby, wielkopolskie bamberki, tańce wilanowskie i góralskie, a także te słynne, jak oberek opoczyński, czy Kurpie, które od początku nam towarzyszyły. Mamy też regiony mazowieckie, a więc Łowicz, krakowiaka, a także śląskie tańce rozbarskie. Będzie to szeroki przekrój wielu polskich regionów folklorystycznych. Myślę, że Polonia, którą zapraszamy bardzo serdecznie na te koncerty, od razu skojarzy i przypomni sobie, które stroje reprezentują poszczególne regiony. Będzie też wspomnienie Stanisława Jopka i jego słynnego „Furmana”. On przez wiele lat występował z „Mazowszem”, rozślawiał nasz zespół, był jego gwiazdorem. O tym również będziemy mówili podczas koncertów, a przede wszystkim będziemy śpiewali, grali i oczywiście tańczyli.

- Wspomniał Pan m.in. Jana Kiepurę oraz Artura Rubinsteina. Oni często gościli na koncertach „Mazowsza”. Czy podczas tej obecnej trasy będą również jacyś goście specjalni?

- W naszym repertuarze mamy piękny utwór Chopina „Rondo a la Krakowiak”, w choreografii Witolda Zapały. Będzie go grał młody, dziewiętnastoletni pianista - Antoni Kłeczek urodzony w stanie Wirginia, w polskiej rodzinie. W tym roku rozpoczął studia na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie, w klasie słynnego pedagoga i wspaniałego muzyka Piotra Palecznego. Myślę, że będzie to niesamowita frajda i niespodzianka, że ten młody Polak, który uczestniczył już w konkursie pianistycznym im. Fryderyka Chopina w Warszawie, mimo że jeszcze nie zdobył tam wielkich laurów, będzie z nami występował. Zaprosiliśmy go, żeby promować młodych ludzi i udowodniać, że mamy bardzo zdolną młodzież, która



potrafi pięknie grać. „Mazowsze” obecnie jest młodym zespołem. Myślę, że to jest nasz wielki atut - młodość, która wyraża się w pięknym tańcu i pięknym śpiewie.

- Zatem jak bardzo zmieniło się „Mazowsze” na przestrzeni lat?

- Mówiąc matematycznie, to średnia wieku jest piętnaście lat mniejsza niż była kilkadziesiąt lat temu. Mamy też zdecydowanie większe grupy artystyczne. Kiedyś zespół orkiestry liczył niespełna dwadzieścia osób, a w tej chwili mamy ich ponad pięćdziesięciu. Powracamy do pierwowzorów muzyki Tadeusza Sygietyńskiego, którego partytury są utworami symfonicznymi. Obecna orkiestra to orkiestra symfoniczna, używająca tych instrumentów, na które muzykę pisał Sygietyński, a których niestety z różnych przyczyn, m.in. ekonomicznych, wcześniej w zespole nie było. Także zespół baletu i chór są znacznie większe niż 10, 15, 20, czy 30 lat temu.

- Na pewno na koncertach „Mazowsza”, prócz Polonii, pojawią się Amerykanie. Z jakim przesłaniem przyjeżdżacie do Stanów Zjednoczonych?

- Chcemy powiedzieć Ameryce, że Polska jest piękna, a „Mazowsze” nadal jest jej wielką gwiazdą, oraz że prezentuje polską kulturę na niesamowicie wysokim i pięknym poziomie. Chcemy powiedzieć, że nasz zespół jest nadal atrakcyjny. To co nas cieszy, to świadomość, że „Mazowsze” się nie nudzi, że nie ma zagrożenia, że nie będzie oglądane i słuchane. To jest dla nas bardzo ważne i utwierdza nas w tym, że nasza misja jest dalej prowadzona z niesamowitym powodzeniem. Będziemy się starali tego dowieść naszymi występami. Mogę już dziś zdradzić, że tymi koncertami przygotowujemy się do dużego tournée, w osiemdziesiątą rocznicę powstania zespołu. To będzie pewien rodzaj „forpoczt”, prezentacja tego, jak „Mazowsze” wygląda dzisiaj. Mamy nadzieję, że będzie duże zainteresowanie i ułatwi budowanie przyszłego tournée, za dwa lata.

- Wspomniał Pan o tym, że „Mazowsze” jest ciągle popularne i się nie nudzi. Na czym polega fenomen tego zespołu?

- Przede wszystkim na genialnym pomysle jaki mieli jego twórcy - Tadeusz Sygietyński i Mira Zimińska-Sygietyńska. Ten duet stworzył zjawisko, które jest bardzo komunikatywne, i które od samego początku miało być ambasadorem kultury polskiej. Od chwili założenia było wiadomo, że nie jest to typowy zespół folklorystyczny tylko artystyczny. Zresztą o tym bardzo głośno mówił zarówno Jerzy Waldorff jak i Bogusław Kaczyński. Obaj mówiąc o „Mazowszu” podkreślali, że jest to zespół artystyczny nawiązujący do kultury ludowej. „Mazowsze” jest komunikatywne dla wszystkich. To sztuka, która jest zrozumiała nie tylko przez Polaków, ale również przez obcokrajowców.

ciąg dalszy na stronie 19

ADWOKAT MONIKA GRADZKI

Twój przewodnik po świecie prawa

THE *Gradzki*
LAW FIRM, LLC



Zakres

działalności kancelarii:

- kupno - sprzedaż nieruchomości
- testamenty
- bankructwo
- sprawy o eksmisje lokatorów
- zakładanie spółek
- i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- sprawy spadkowe
- jazda pod wpływem alkoholu

Board Certified Residential
Real Estate Specialist, czyli
Certyfikowany Specjalista
w Zakresie Prawa
Nieruchomości Mieszkalnych.
Tylko 14 adwokatów w całym stanie
Jedyny specjalista w New Britain.
Jedyny mówiący po polsku.

17 Lenox Place, New Britain, CT 06050 | (860) 993 - 1400 | Monika@Gradzkilegal.com



KOMPLEKSOWA OPIEKA GINEKOLOGICZNA

Physician for Women's Health New Britain Division

DARIUSZ KOZŁOWSKI M.D

specjalista ginekolog

lekarz i personel mówią po polsku

- najwyższa jakość usług medycznych
- przestronne gabinety zabiegowe
- zawsze dostępne miejsca parkingowe

akceptujemy **WSZYSTKIE** ubezpieczenia

Nasz gabinet zlokalizowany jest w samym sercu Małej Polski:
ONE GROVE STREET, NEW BRITAIN, CT 06053 (drugie piętro)

(860) 224 - 2447



NOWY WŁAŚCICIEL
Daniel Darmoros



Zostań **OPIEKUNKĄ** **OSÓB STARSZYCH**

**Stabilna praca,
wysokie zarobki
i pakiet benefitów**



KIM JESTEŚMY?

Opieka, której możesz zaufać.
Wsparcie, na jakie zasługujesz.

W Euro Homecare zapewniamy pełne empatii i spersonalizowane usługi opieki domowej, które pomagają seniorom żyć bezpiecznie i komfortowo we własnym domu.

Nasza agencja została założona w 2005 roku. Opieramy się na głębokim zrozumieniu pracy opiekuna oraz zobowiązaniu do traktowania naszych klientów jak członków rodziny.

Poświęcamy czas, aby poznać styl życia, osobowość i potrzeby każdego klienta, co pozwala nam zapewnić jak najlepsze dopasowanie opiekuna do podopiecznego.

Prawdziwa opieka zaczyna się od zrozumienia potrzeb drugiego człowieka
- jeśli chcesz nieść pomoc, czekamy właśnie na Ciebie

Wymagania:

- pozwolenie na pracę

Oferujemy zarówno pracę godzinową, jak i z zamieszkaniem

Zapewniamy:

- konkurencyjne wynagrodzenie
- plan emerytalny 401K z dopłatą pracodawcy do 4%
- płatne zwolnienie chorobowe
- elastyczny grafik

W przypadku pracy z zakwaterowaniem - prawo jazdy oraz własny samochód NIE SĄ WYMAGANE

Mile widziany, ale niekonieczny - komunikatywny język angielski

KONTAKT

17 Pierce St., Plainville, CT 06062
www.eurohomecare.com

biuro czynne:

pon. - pt.
9.00am - 5.00pm

860.793.9944



Artur Szafranski
PRINCIPAL

Wiele firm ubezpieczeniowych w jednym miejscu

Nasza niezależna agencja istnieje od 1986 roku i posiada licencję 47 stanów.

Specjalizujemy się w ubezpieczeniach:

- ✓ komunikacyjnych
- ✓ na życie
- ✓ mieszkaniowych
- ✓ finansowych
- ✓ biznesowych

Personel (w pełni licencjonowany)

MÓWI PO POLSKU

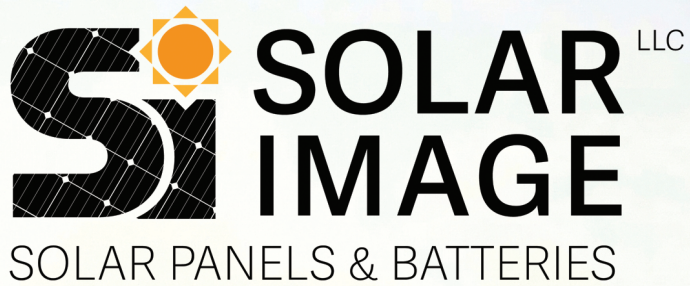
Reprezentując wiele towarzystw ubezpieczeniowych, posiadamy bardzo szeroki wachlarz ofert.

Dzięki temu możemy sprostać oczekiwaniom nawet najbardziej wymagającego Klienta

Agencja Ubezpieczeniowa Koziura - Szafranski

365 Willard Ave., suite 2J, Newington, CT 06111
www.ksinsgroup.com | Arthur@ksinsgroup.com

860. 667. 2161



Nowy program własnościowy (panele)
Zyskaj do 25%
natychmiastowej zniżki!

Panele fotowoltaiczne

- Zero wpłat na start/zero własnego wkładu
- Jasna ścieżka do pełnej własności
- Jedna, stała i niższa rata
- Możliwość sfinansowania remontów domu w ramach programu
- 5 lat gwarancji na konserwację i wydajność
- 10 lat gwarancji na szczelność dachu (w miejscach montażu)
- 25 lat gwarancji na sprzęt
- Możliwość rozłożenia spłaty na 25 lat
- Kompleksowy montaż w różnych formach:
 - instalacje dachowe
 - instalacje na gruncie
 - nowoczesne wiaty parkingowe - carporty/canopy
- Systemy off-grid - niezależne systemy zasilania oparte na magazynach energii (baterie)



MARCIN ZABŁOCKI

(860) 818 - 3162

info@solarimageCT.com
solarimageCT.com



ANNA PODKOWIAK
 Loan Officer | NMLS ID# 529133
 apodkowiak@cmghomeloans.com

I've Moved!
 to **CMG HOME LOANS**

PROUD TO OFFER

- ✓ First-Time Buyer Programs
- ✓ Down Payment Assistance
- ✓ Conventional, FHA, VA, and USDA Loans
- ✓ Purchase & Refinance
- ✓ Exclusive Loan Programs
 - > All In One Loan®
 - > List & Lock™
 - > HomeFundIt™

GIVE ME A CALL! (860) 402-7076

CMG Mortgage, Inc. dba CMG Home Loans, NMLS ID# 1820 (www.nmlsconsumeraccess.org, www.cmghomeloans.com), Equal Housing Opportunity. To verify our complete list of state licenses, please visit www.cmgi.com/corporate/licensing. 55 Walls Dr. Suite 201, Fairfield, CT 06824 | Branch NMLS ID# 2630564. (JN#4414347651)

Berkshire Hathaway
 wspiera Sunshine Kids
 - organizację, która pomaga dzieciom
 chorym na raka




agent nieruchomości

MARIA (JOLA) TURCZANIK

(860) 573-5326

OFERUJĘ:

- bezpłatne konsultacje
- pomoc w sprzedaży, zakupie lub wynajmie nieruchomości
- pomoc w uzyskaniu pożyczki, zatrudnieniu inspektora lub adwokata
- pełny dostęp do wykazu nieruchomości

Wieloletnie doświadczenie, wiedza, znajomość rynku, troska o klienta i pełne zaangażowanie są gwarancją satysfakcji klientów i przyczyniły się do uzyskania wielu prestiżowych nagród i wyróżnień.

Zapraszam do współpracy